



PRIMEIRO
MINISTRO

**DISCURSO DE
SUA EXCELÊNCIA O PRIMEIRO-MINISTRO
KAY RALA XANANA GUSMÃO
POR OCASIÃO DA APRESENTAÇÃO DA PROPOSTA DE LEI DE
ORÇAMENTO GERAL DO ESTADO PARA 2025**

Parlamento Nacional, Díli
6 de novembro de 2024



Suas Excelências
Senhora Presidente do Parlamento Nacional
Vice-Presidentes do Parlamento Nacional

Ilustres
Senhoras e Senhores Deputados
Senhoras e Senhores Membros do Governo

Senhoras e senhores,

Sempre sai hanesan honra boot ida, bain-hira mai iha distinto Parlamento ne'e, atu hamutuk ita bele discute kona-ba futuru país nian.

Governo iha confiança katak, ohin, mai iha ne'e apresenta proposta ida, nebé estratégica no equilibrada, ba Orçamento do Estado tinan 2025. Nune'e, Governo considera katak contributos, nebé sei mai husi Distintos Deputados sira, mak sei halo proposta ida ne'e sai representativa liu.

Debate democrático, ne'ebé sei hala'o iha loron hirak tuir mai, certamente sei beneficia ita-nia povo. Nune'e, husu ba ita hotu atu buka fó hanoin nebé positivo no diak liu, husi ida-idak.

Iha tinan ida ne'ebé ita celebra 25 anos ba ita-nia histórica Consulta Popular, importante tebes atu fó hanoin ba malu katak ita kaer hela ita-nia povo ninia compromisso, husi tinan hirak liu ba. Compromisso atu sai livre no independente, só bele concretiza liu husi consolidação iha ita-nia democracia no liu husi desenvolvimento nacional.

Hanesan Sua Santidade Papa Francisco dehan, iha ninia visita foin dadaun ne'e, visita ida ne'ebé ita hotu fiar sei moris nafatin iha hotu-hotu ninia memória: *“buat nebé Timor-Leste iha, diak liu no murak liu, maka ninia povo”*.

Governo, iha ninia preparaçãu orçamentos ba tinan 2025 to'o 2029, hakarak atu dudu nafatin desenvolvimento social, económicu no mós iha infraestruturas, hodi apoia hadi'a nível de vida povo nian. Ita sei cria condições atu povo ida di'ak tebes ne'e, bele hetan progresso ho alegria, ho estabilidade no harmonia iha nível hotu-hotu.

Tan ne'e, ohin, ita bele dehan... ita iha hela momento crucial ba ita-nia Nação nia história. Orçamento Geral do Estado ba tinan 2025, ne'ebé ha'u apresenta ba Ita-Boot sira, la ós halibur deit númerus hodi halo verbas oi-oin – OGE ida ne'e lolós sai hanesan declaração de intenções ida; vizão nebé brani ba futuro; no mata-dalan concreto ida atu hasoru desafios no aproveita oportunidades.

Tema '**Investimento iha Infraestruturas estratégicas, Reforço iha Economia no Melhoria Bem-Estar Cidadãos sira-nian**' hakarak hatudu contrato social ne'e. Ho orçamento nia total nebé ami propõe hamutuk **2 bilhões, 617 milhões de dólares americanos**, ami sei haka'as-an atu fó hakat nebé diak, hodi hadi'a serviços públicos no, nune'e, impulsiona crescimento económicu, no harí bases ba futuro nebé próspero.

Orçamento ida ne'e halo ho hanoin atu garante katak cidadãos no cidadãos hotu-hotu bele hetan benefícios, husi resultados do crescimento no desenvolvimento ita-nia nação nian, la haré ba fatin moris ka hela no la haré ba ida-idak nia posição social.

Ida ne'e, maka ita bolu orçamento ba povo no husi povo.

Iha tinan kotuk atan-oan ha'u dehan ba Ita-Boot sira katak, **2024 sei sai nudar tinan atu corrige tiha fragilidades no irregularidades**, nebé ami hetan iha instituições sira-nia laran, iha sistemas no processos públicos nia laran; ohin, ha'u hakarak dehan katak, ba tinan mai ne'e, sá-ida mak ami sei buka halo maka **2025 sai tinan ida ba implementação** husi programas nebé iha.

Iha tempo ida nebé economia global rasik mos enfrenta daudauk incertezas nebé boot no barak tebes, husi kedas consequência pandemia nian to'o ba aumento da inflação no ba funu lubuk ida no tensões geopolíticas, Governo ida ne'e elabora orçamento ida nebé haré ba necessidades povu-nian, hodi la haluha atu considera mos contexto vulnerabilidade husi fatores externos.

Ami la concentra deit ba recuperação imediata, maibé mos atu hasai políticas no medidas nebé resilientes ka fortes, hodi permite atu Timor-Leste bele la'o ba oin iha prazo nebé naruk.

No ida ne'e significa sei investe iha setores produtivos, hanesan: infraestruturas, educação, saúde, proteção social no ambiental no, la haluha, iha setor petrolífero. Sira né mak sai nudar pilares, husi nebé ita sei harí sociedade nebé próspera no justa.

Ha'u-nia dever, Senhoras no Senhores Deputados sira, hanesan mos Governo ida ne'e nia dever, maka **atu assegura transparência** kona-ba uzo de recursos públicos nacionais. La ós novidade ona, ba sé deit, katak karik la iha recursos foun, Fundo Petrolífero sei hotu iha tinan 10 mai ne'e.

Maibé, visão ida né labele sai fali fator ida atu desmoraliza ita no, liuliu, hanesan fali oportunidade atu halo declarações demagógicas no irresponsáveis. Pelo contrário, visão ida ne'e tenki sai hanesan fator união atu ita bele servisu hamutuk ho di'ak liu tan, hodi buka soluções alternativas ba povo no liu husi povo.

Ho hanoin sira ne'e hotu, mak Orçamento ida ne'e... representa: la ós deit reformas atu hametin sustentabilidade orçamental, mas investimentos concretos nebé sei permite diversificação económica.

Atan-oan ha'u convida, Distintos Deputados sira, atu haré hamutuk ba esforços Governo nian atu hasai decisão ruma kona-ba futuro sustentável ba Nação.

Senhora Presidente do Parlamento Nacional
Distintos Deputados

Investimentos iha infraestrutura, ho total **654 milhões de dólares**, husi nebé 440 milhões ba capital de desenvolvimento, la limita deit ba construção de estradas no pontes – maibé atu permite acesso ba malu husi ita-nia povo, atu permite comércio no atu promove oportunidades. Projetus sira ne'e bele hamosu emprego, sei estimula atividades económicas no sei hadi'a qualidade de vida cidadãos sira-nian.

No bain-hira ita ko'alia kona-ba infraestruturas, ita labele haluha importância recursos bé nian, hodi hamenus riscos saúde pública no hodi protege ambiente, liuliu iha centros urbanos nebé iha populasaun barak. Nune'e, Governo tau hela osan ho total **26 milhões de dólares** ba programas Bé, Saneamento no Higiene, iha municípios balun, hodi haré liu ba desenvolvimento no manutenção infraestruturas Bé nian.

Iha setor seluk, implementação Cabo de Fibra Óptica, iha tinan ida ne'e, sei impulsiona crescimento económico, hodi hadi'a indicadores económicos no desenvolvimento iha indústrias foun, nebé antes labele halo. Nune'e, husi Fundu de Infraestruturas, sei aloka **2,5 milhões de dólares** ba projeto instalação da Fibra Óptica no **5 milhões de dólares** ba ninia gestão. Aprovação ba licenças de serviços Internet nian, liu husi satélite Starlink, sei mos ajuda hadi'a conetividade, mesmu ke Fibra óptika la to'o iha neba.

Husi sikun seluk, ita labele husik deit ita-nia Recursos, nebé natureza fó tiha ona mai ita, atu bele uza hodi dezenvolve no progride. Ita sei investe iha setor petróleo no recursos minerais, liu husi investimento de **40,5 milhões de dólares**, no ita sei avança ho desenvolvimento *Greater Sunrise* nian, ho investimento de **12 milhões de dólares**.

Hotu-hotu hatene, ami sei esforça-an maka'as nafatin atu estabelece fronteiras terrestres no marítimas ho Indonésia. Ida ne'e, prioridade nacional ida, la ós deit atu completa funu naruk kona-ba soberania, maibé mós atu hetan segurança jurídica no técnica kona-ba recursos iha espaço marítimo iha ita ninia jurisdição, no né hotu sei permite mai ita atu implementa políticas de economia azul nebé sustentáveis.

Iha início tinan ida ne'e, ita formaliza tiha ona adesão ba Organização Mundial do Comércio. Iha tinan mai né, ita atu sai membro ba ASEAN. Iha Organizações rua né nia laran, mercados foun no oportunidades foun sei nakloke mai ita, hodi exige ba ita atu usa ho inteligência no responsabilidade.

Hanesan, temi tiha ona, tinan **2025 sei sai Ano de implementação**, no sei la lakon tan tempo atu potencializa recursos alternativos ba ita-nia desenvolvimento.

Ba tinan 2025, Governo aloca estrategicamente total de **40,8 milhões de dólares** atu dinamiza setores agrícola, pesqueiro, pecuário no florestal. Hakarak atu estimula pequenas no médias empresas (PME), hodi aumenta produção local, reduz dependência ba importação no atu promove inovação. Fiar iha kbit ita-nia setor privado atu dududu crescimento no cria emprego, nune'e duni maka sei buka capacita ita-nia empresários sira, liuliu iha agricultura no iha infraestruturas.

Husi fundos sira né, ita haruka hela mensagem ba ita-nia agricultores sira, ba ita-nia empresários no ba aspirantes ba empresários: Governo fiar iha imi e ami sei fó apoio ba imi nia sucesso. Ami hatene katak força económica lolós mai husi rai-laran e ami empenhado atu ajuda desenvolve indústrias locais nebé bele aguenta tempo naruk.

Governo mos aloca **23,3 milhões de dólares** ba iha programa **Investimento no Diversificação Económica** atu reforça setor Comércio no Indústria, hodi haré liu ba investimentos iha infraestruturas críticas nebé sei reforça base economia.

Liu husi Fundo de Infraestruturas, ho alocação verba de **4,6 milhões de dólares**, sei constrói mercados foun iha Ainaro, Maliana, Loes no Manatuto, no moderniza mercados municipais iha Baucau no Ermera, atu estimula crescimento empresarial local, cria emprego no melhora resiliência económica.

Nune'e mos, sei investe iha Centro Nacional de Incubação de Empresas iha Díli no sei investe iha estudos de viabilidade no projetos detalhados de engenharia ba parque industrial foun iha Liquiçá no centros comerciais iha Manleuana no Taibesse. Iniciativas sira né atu bele atrai investimentos, bele estimula atividade económica no gera oportunidades de emprego.

Projeto ida ne'e sei acompanha ho programa nacional de estágio atu fó experiência prática ba jovens profissionais sira, liu husi centros de desenvolvimento profissional, iha nível nacional no municipal, inclui mós RAEOA. Investimentos iha centros de formação no construção de instalações foun iha Lautém, Covalima no Aileu, mak sei garante katak força de trabalho bele hetan ona kbit atu atende ba crescentes demandas económicas país-nian.

Excelências

Senhoras no Senhores

Governo hakarak melhora bem-estar cidadãos sira nian, nune'e sei investe **741 milhões de dólares** ka 35% husi orçamento consolidado iha setor capital social, tanba importante hanesan mos, mak apoio nebé sei fo ba população sira nebé vulnerável liu. Ho **190 milhões de dólares** ba Veteranos sira, ita sei honra nafatin sira-nia sacrifício no reconhece katak Liberdade no paz nebé ita hetan ohin loron, mai husi sira-nia coragem.

Para além de transferência ba Fundo dos Combatentes de Libertação Nacional, ita sei halo transferência de **124 milhões de dólares** ba **Segurança Social**.

No, enquanto ita seidauk bele atende didiak ema hotu, ho ita-nia recursos internos, ita tenki buka soluções alternativas. Ami aloca **8,1 milhões de dólares**, ba prestação de tratamento de saúde iha estrangeiro.

Orçamento ida ne'e mós prevê atu reforsa **Bolsa da Mãe** ho 1 milhão de dólares ho total **7 milhões de dólares**, no adicional liu **2 milhões de dólares** ba subsídio condicional ba saúde no nutrição ba feto isin-rua no ba labarik sira.

Maibé ita-nia investimento la ós deit ba bem-estar social. Ita kuda hela fini ba futuro, liu husi investimento nebé boot iha educação. Ho **17,2 milhões de dólares**, ba bolsas de estudo no formação profissional, ita prepara hela próxima geração de líderes, nebé bele sai inovadores no agentes timoroan rasik ba mudança. Sucesso ita-nia nasaun iha hela ita-nia jovens sira nia kbás e ita hotu empenhados atu fó ba sira ferramentas nebé precisa ba sira-nia sucesso.

Cerca de **145,8 milhões de dólares** aloca hela ba investimento iha educação, osan nebé fahe kedas ba agências oioin, no mós, ba construção no renovação de infraestruturas no edifícios escolares, ba formação de professores no ba melhoria do sistema de gestão de educação.

Governo ida ne'e fiar katak educação mak sai hanesan dasin boot ida no ita sei fó prioridade máxima ba setor ne'e.

Sei hadi'a mos serviços de saúde iha país tomak, ho verba de **92,2 milhões de dólares**, no sei investe iha Hospital Nacional no Hospitais de Referência, nune'e mos atu constrói no reabilita postos no centros de saúde comunitários. Ho investimento de **14 milhões de dólares**, ita sei tau matan didiak ba necessidades iha área ai-moruk no equipamentos médicos nebé essenciais.

Permite ha'u atu koalia lolós, ka klaro, katak Orçamento ida ne'e reflete **empenho firme husi Governo iha boa governação**. Ami sei assegura katak Fundos Públicos tenki gere ho **máxima transparência no responsabilidade**.

Cria daudauk agora sistemas de gestão de finanças públicas nebé forte, no reforça mecanismos de **auditorias internas**, hodi garante katak execução ba orçamento ida ne'e sei hetan acompanhamento nebé diak. **Corrupção no má gestão de fundos públicos, labele hetan fatin iha futuro Timor-Leste**. Ita tenki promete ba povo katak cêntimo ida, nebé aloca iha orçamento ne'e, sei serve duni objetivo nebé ita hotu hakarak no produz resultados nebé hadi'a duni povo nia vida.

Distintos Deputados

Senhoras no Senhores

Nune'e mos, bain-hira ita buka descentraliza daudauk ita-nia governação, ita buka atu capacita ita-nia Municípios sira ho recursos nebé sira precisa atu lidera sira-nia desenvolvimento rasik. Liu tiha tinan ida, hala'o ona ações balun, inclui mos quadro regulamentar ba descentralização, atu apoia processo de descentralização ne'e.

Estratégia de descentralização sei liu fases tolu: descentralização administrativa, descentralização administrativa institucional no descentralização administrativa territorial.

Ita iha daudauk iha fase atu hakbiit liu autonomia ba Autoridades Municipais, hodi reforça sira-nia kbit kona-ba gestão financeira, patrimonial no recursos humanos hodi bele gere sira-nia receitas.

40 milhões de dólares nebé fó ba Autoridades Locais sei permite implementa projetos nebé sai nudar necessidades específicas iha sira-nia comunidades. Governo ida ne'e fiar iha poder Liderança local nian e fiar katak Governos Locais sei utiliza didiak fundos nebé fó, atu beneficia cidadãos sira.

Excelências

Ho total Orçamento, nebé ami propõe, **2 biliões no 617 milhões de dólares**, sei halo investimentos nebé críticos iha serviços públicos, iha infraestruturas, iha crescimento económico no proteção social ba cidadãos mais vulneráveis. Orçamento ida ne'e reflete visão longo prazo nian, husi Governo, tuir PED 2011-2030, no mos atu responde ba necessidades imediatas ohin loron nian.

Distintos Deputados

Senhoras no Senhores

Maski, tuir ita hotu hatene, mundo enfrenta hela desafios globais nebé todan, perspetivas económicas ba Timor-Leste, iha 2025, sei bele dehan di'ak. Prevê katak crescimento real PIB não-petrolífero aumenta ba 4,1%, compara ho 3,7 iha tinan 2024. Aumento ida ne'e mai husi investimentos públicos nebé lolós no husi recuperação iha ita-nia setor privado, tanba rua né mak essencial tebes ba crescimento económico sustentável. Nune'e mos, prevê katak inflação bele tun ba 2.2%, hodi ajuda poder de compra husi população no estabiliza custo de vida.

Ita-nia estratégia fiscal kaer metin hanoin kona-ba despesas prudentes no sustentáveis, ho atenção liu ba despesas de capital iha infraestruturas, programas alargados de proteção social no investimento iha capital humano. Prioridades sira ne'e sei ajuda atu garante katak crescimento económico beneficia regiões hotuhotu no cidadãos hotuhotu iha Timor laran tomak.

Orçamento consolidado 2025 nian ba Administração Central no ba RAEOA sa'e ba **2 bilhões, 125 milhões de dólares**, nebé representa aumento iha 12%, compara ho orçamento anterior. Aumento ida ne'e hatudu ita-nia empenhamento iha desenvolvimento infraestruturas no ba melhoria iha serviços públicos.

Hanesan temi tiha ona, atu hetan crescimento económico sustentável iha longo prazo, tenki diversifica ita-nia economia. Nune'e, **310 milhões de dólares**, nebé tau iha Fundo de Infraestruturas, sei tau matan ba áreas cruciais hanesan infraestruturas ba estradas no pontes, eletricidade, desenvolvimento infraestrutura aeroportuária, transportes públicos no serviços públicos.

Obstáculo nebé sei iha nafatin ba investimento iha infraestruturas mak problemas sira nebé mosu, kona-ba rai no título de propriedade. Ba 2025, sei cria iha Ministério da Justiça dotação específica ida atu buka resolve problemas sira né. Kuandu hakotu tiha litígios fundiários no clarifica tiha propriedade kona-ba rai, sei mosu ambiente propício liu ba investimento público no privado, iha infraestruturas nebé essenciais.

Depois de mai kaer tiha ukun, iha 2023, Governo ida ne'e adopta tiha ona abordagem ida nebé cautelosa, kona-ba **empréstimos** no kona-ba financiamento externo. Liu husi análise nebé kle'an, hasai tiha decisão atu cancela tiha acordos balun kona-ba empréstimos, hodi continua halo avaliação ba selu-seluk. Abordagem cuidadosa ida ne'e reflete ami-nia compromisso ba responsabilidade orçamental no ba sustentabilidade iha longo prazo.

Ita tenki garante katak compromissos financeiros hotuhotu nebé ita assume, la'ó ho ita-nia objetivos desenvolvimento nian e sei la fo encargos nebé la lós ba gerações futuras.

Maski ita cauteloso, ita sei loke-an atu bele dudu opções de financiamento ba projetos essenciais, nebé sei contribui diretamente ba ita-nia prioridades nacionais.

Atu garante execução eficiente ba orçamento ida ne'e, ami sei reforça nafatin **Sistema de Gestão de finanças públicas**. Ne'e inclui implementação ba procedimentos foun kona-ba aquisição atu hadi'a taxas de execução capital-nian no reduz atrasos iha projetus. **Transparência no responsabilidade sai nafatin pedras angulares** iha ita-nia modelo governação e ita empenhado atu assegura katak cidadãos hotu hetan acesso ba informações kona-ba oinsá gere gastos husi Fundos Públicos.

Sei reforça mos **mecanismos de auditoria interna atu previene corrupção** no garante katak práticas financeiras hotuhotu respeita duni normas internacionais. Ita-nia objetivo maka constrói Governo ida nebé transparente, responsável no hatán duni ba necessidades povo nian.

Ha'u tenki reconhece katak execução governamental moderada liu, iha primeiro semestre tinan ida ne'e. Maibé, iha fulan ikus-ikus né, ita bele haré iha aumento iha capital desenvolvimento. Tan ne'e, maka execução governamental to'ó ohin loron 63% deit, maibé bele regista aumento to'ó fim do ano.

Ami fiar katak sei to'ó 86%, iha 31 de dezembro de 2024, nebé hetan aumento de 9% compara ho tinan 2023. Nune'e mós, ami confiantes katak execução governamental sei melhora progressivamente, ba la menos 90% iha 2027, nudar resultado husi reformas de gestão de finanças públicas nebé ami implementa daudauk.

Distintos Deputados

Senhoras e Senhores

Orçamento ida ne'e sai hanesan ponto de viragem ida ba ita-nia Nação. Ita buka investe ba ita-nia futuro, atu bele garante katak Timor-Leste sei hamrik, husi desafios nebé ita enfrenta daudauk, nudar país ida forte liu tan, unido liu tan no próspero liu tan.

Orçamento ida ne'e estabelece alicerces ba futuro nebé promissor, estável no inclusivo. Hamutuk, hanesan Nação ida, ita sei concretiza vizaun kona-ba Timor-Leste próspero – Timor-Leste, iha nebé cidadãos hotuhotu bele moris ho dignidade no hetan acesso ba oportunidades.

No, bain-hira ita enfrenta daudauk desafios globais no internos, ita hotu tenki hanoin nafatin katak ita-nia força maka unidade no resiliência.

Hamutuk, ita sei constrói futuro ida ne'e, futuro nebé sei hamrik ho bases iha justiça, estabilidade no confiança mútua.

Obrigado barak.

Kay Rala Xanana Gusmão